Originalbedienungsanleitung

Originalbruksanvisning

CargoMaster
A
www.cargomaster.org

AAT Ideen bewegen mehr

DE SE

CE-Konformitätserklärung

Die Firma AAT Alber Antriebstechnik GmbH erklärt hiermit, dass die Produkte vom Typ CargoMaster den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG Anhang 1 entsprechen.
Bei einer nicht mit der Firma AAT Alber Antriebstechnik GmbH abgestimmten Änderung des CargoMaster, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

CE

Herstellerunterschrift:

Martin Kober
(Geschäftsführer)

CE-försäkran om överensstämmelse

Företaget AAT Alber Antriebstechnik GmbH intygar härmed att produkter av typen CargoMaster följer de tillämpliga bestämmelserna i maskindirektivet 2006/42/EG bilaga 1.
Denna försäkran förlorar sin giltighet om CargoMaster ändras på ett sätt som inte har godkänts av AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

CE

Tillverkarens underskrift:

Martin Kober
(VD)

AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt
Tel.: +49.(0) 74 31.12 95-0
Fax: +49.(0) 74 31.12 95-35
info@cargomaster.org · www.cargomaster.org

11/2017 (4.1)

DE

Inhaltsverzeichnis

1 Symbole und Sicherheitshinweise 07

2 Produktbeschreibung 10
2.1 Geräteübersicht 10
2.2 Technische Daten 14
2.3 Mass-Skizze 18
2.4 Lieferumfang 20
2.5 Zubehör 20

3 Montage 22
3.1 Schiebegriffe (nur A350) 22
3.2 Handgriffe 23
3.3 Spiralkabel-Stecker 26
3.4 Demontage 26

4 Inbetriebnahme 27
4.1 Höhenverstellbare Schaufel (nur A350) 27
4.2 Verstellbare Handgriffe 29
4.3 Akku-Pack 32
4.4 Einschalten 32
4.5 Neutralstellung 33
4.6 Überprüfung der Sicherheitsbremsen 34
4.7 Einzelstufenschaltung 35
4.8 Stufenlos regulierbare Geschwindigkeit 35

5 Bedienung 36
5.1 Lastaufnahme 36
5.2 Fahren auf der Ebene 38
5.3 Fahren auf der schiefen Ebene 40
5.4 Treppensteigen - Aufwärts 42
5.5 Treppensteigen - Abwärts 45
5.6 Auf Treppe ablegen 47

DE

5.7 Abstellen 48
5.8 Beladen eines Fahrzeugs 49
5.9 Entladen eines Fahrzeugs 51
5.10 Transport 54

6 Pflege und Wartung 55
6.1 Akku-Pack 55
6.2 Wechsel der elektrischen Sicherungen 59
6.3 Wechsel der Blei-Akkus 61
6.4 Bremsrolle-/Tasträder prüfen 66
6.5 Reinigung/Desinfektion 67
6.6 Entsorgung 68

7 Fehlerzustände und Problemlösungen 69
7.1 Fehlerzustände 69
7.2 Problemlösungen 71

8 Garantie und Haftung 73
8.1 Garantie 73
8.2 Haftung 74

04

Innehållsförteckning

1 Symboler och säkerhetsanvisningar 07

2 Produktbeskrivning 10
2.1 Produktöversikt 10
2.2 Tekniska data 16
2.3 Måttritning 18
2.4 Leveransomfång 20
2.5 Tillbehör 20

3 Montering 22
3.1 Påskjutshandtag (endast A350) 22
3.2 Handtag 23
3.3 Spiralkabel med stickkontakt 26
3.4 Demontering 26

4 Idrifttagning 27
4.1 Lastkniv som kan justeras i höjdled (endast A350) 27
4.2 Justerbara handtag 29
4.3 Batteripaket 32
4.4 Slå på 32
4.5 Neutralläge 33
4.6 Kontrollera säkerhetsbromsarna 34
4.7 Enkelstegsläge 35
4.8 Hastighet med steglös reglering 35

5 Användning 36
5.1 Lasta 36
5.2 Köra på jämnt underlag 38
5.3 Köra på lutande underlag 40
5.4 Trappklättring – uppåt 42
5.5 Trappklättring – nedåt 45
5.6 Lägga ned kärran i en trappa 47

5.7 Parkera 48
5.8 Lasta ett fordon 49
5.9 Lasta ur ett fordon 51
5.10 Transport 54

6 Skötsel och underhåll 55
6.1 Batteripaket 55
6.2 Byta de elektriska säkringarna 59
6.3 Byta blybatterierna 61
6.4 Kontrollera bromsrulle/kontakthjul 66
6.5 Rengöra/desinficera 67
6.6 Avfallshantera 68

7 Funktionsfel och problemlösning 69
7.1 Funktionsfel 69
7.2 Åtgärder 72

8 Garanti och produktansvar 73
8.1 Garanti 73
8.2 Produktansvar 74

DE

1 Symbole und Sicherheitshinweise

WARNUNG - Kann zum Tod oder schwerer Körperverletzung führen!

VORSICHT - Kann zu leichten Körperverletzungen führen!

HINWEIS - Kann zu Sachschaden führen!

- » Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen und Warn-/Sicherheitshinweise beachten.
- » Vor Inbetriebnahme elektronische Funktion und Sicherheitsbremsen prüfen.
- » Mindestens eine Stunde vor Inbetriebnahme in frostfreier Umgebung lagern.
- » Technische Daten beachten.
- » Hebeleistung nicht überschreiten.
- » Bedienung nur durch eine einzelne geschulte Person, bei Minderjährigen ab 16 Jahren nur unter Aufsicht. Person sollte körperlich und geistig in der Lage sein, den CargoMaster sicher zu bedienen.
- » Immer mit beiden Händen bedienen.
- » Ohne Last und mit niedrigster Geschwindigkeit üben.
- » Rutschfestes Schuhwerk tragen.
- » Zur Beförderung von Lasten. Nicht zum Transport von Personen.
- » Lasten mit Zurrgurt sichern.
- » Feststellschrauben immer fest anziehen.
- » Niemals unter die Ladeschaufel oder in rotierende/bewegende Teile fassen.

SE

1 Symboler och säkerhetsanvisningar

VARNING – Kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador!

VAR FÖRSIKTIG – Kan leda till lättare personskador!

OBS – Kan leda till materialskador!

- » Läs igenom bruksanvisningen och beakta varnings-/säkerhetsanvisningarna innan produkten tas i drift.
- » Kontrollera att elektroniken och säkerhetsbromsarna fungerar innan produkten tas i drift.
- » Förvara i frostfri omgivning minst en timme före idrifttagning.
- » Observera de tekniska uppgifterna.
- » Överskrid inte lyftkapaciteten.
- » Får endast betjänas av en enskild utbildad person. Minderåriga fr.o.m. 16 år får endast använda kärran under uppsikt. Användaren ska vara fysiskt och psykiskt kapabel att använda CargoMaster på ett säkert sätt.
- » Manövrera alltid kärran med båda händerna.
- » Öva på att använda kärran utan last och så långsamt som möjligt.
- » Använd halkskyddade skor.
- » För att transportera last. Får inte användas för att transportera personer.
- » Surra lasten med spännband.
- » Låsskruvarna ska alltid dras åt.
- » Håll aldrig under lastkniven och ta inte i roterande/rörliga delar.

DE

- Bei Regen, Nässe, Schnee oder Glatteis aufgrund eingeschränkter Bremswirkung nicht einsetzen.
- Tritt nur eine einseitige bzw. keine Bremswirkung ein, CargoMaster nicht benutzen.
- Für rutsch- und stolperfreie Fahrwege sorgen.
- Nicht auf Rolltreppen oder Laufbändern verwenden.
- Beim Blockieren der Antriebselemente sofort ausschalten.
- Beim Transport ausschalten.
- Beim Transport in Fahrzeugen gemäß gültigen gesetzlichen Vorschriften sichern.
- Niemals am Rahmenuntergestell heben.
- Akku-Pack nach jedem Gebrauch laden.
- Steckkontakte müssen trocken sein.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Ladegerät und Kfz-Ladeleitung vor Ölen, Fetten, aggressiven Reinigungsmitteln, Verdünnungen oder Beschädigungen schützen.
- Sicherheitsbremsen wöchentlich oder bei Verschmutzung mit feuchtem Tuch reinigen.
- Keinen Hochdruckreiniger verwenden.
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder vom autorisierten Personal durchgeführt werden.
- Die Oberflächentemperatur kann sich durch externe Wärmequellen (z.B. Sonnenlicht) erhöhen.
- CargoMaster von Zündquellen fernhalten.
- CargoMaster kann hochempfindliche elektromagnetische Felder anderer elektronischer Geräte (z.B. Anti-Diebstahl-Vorrichtungen) stören.

SE

- P.g.a. den reducerade bromsverkan får kärran inte användas vid regn eller på vått, snöigt eller halt underlag.
- CargoMaster får inte användas om bara bromsen på ena sidan fungerar eller om bromsarna inte fungerar alls.
- Sörj för att underlaget är halkfritt och fritt från hinder.
- Använd inte i rulltrappor eller på rullband.
- Stäng av kärran omedelbart om drivelementen är blockerade.
- Stäng av CargoMaster vid transport.
- Vid transport i fordon ska CargoMaster fästas enligt gällande bestämmelser.
- Lyft aldrig i ramstativet.
- Ladda batteripaketet efter varje användningstillfälle.
- Stickkontakterna måste vara torra.
- Skydda mot fukt.
- Skydda laddaren och billaddarkabeln från olja, fett, aggressiva rengöringsmedel, förtunningsmedel och skador.
- Rengör säkerhetsbromsarna med fuktig trasa varje vecka eller om de är smutsiga.
- Rengör inte med högtryckstvätt.
- Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad personal.
- Yttertemperaturen kan stiga på grund av externa värmekällor (t.ex. solsken).
- Håll CargoMaster på avstånd från brandkällor.
- CargoMaster kan störa känsliga elektromagnetiska fält från andra elektroniska apparater (t.ex. stöldskyddsanordningar).
- Använd endast tillbehör från AAT Alber Antriebstechnik GmbH.
- Använd endast automatiska laddare från AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

» Nur AAT Alber Antriebstechnik GmbH Zubehörteile verwenden.
» Nur AAT Alber Antriebstechnik GmbH Automatik-Ladegerät verwenden.
» Nach dem Durchlesen Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

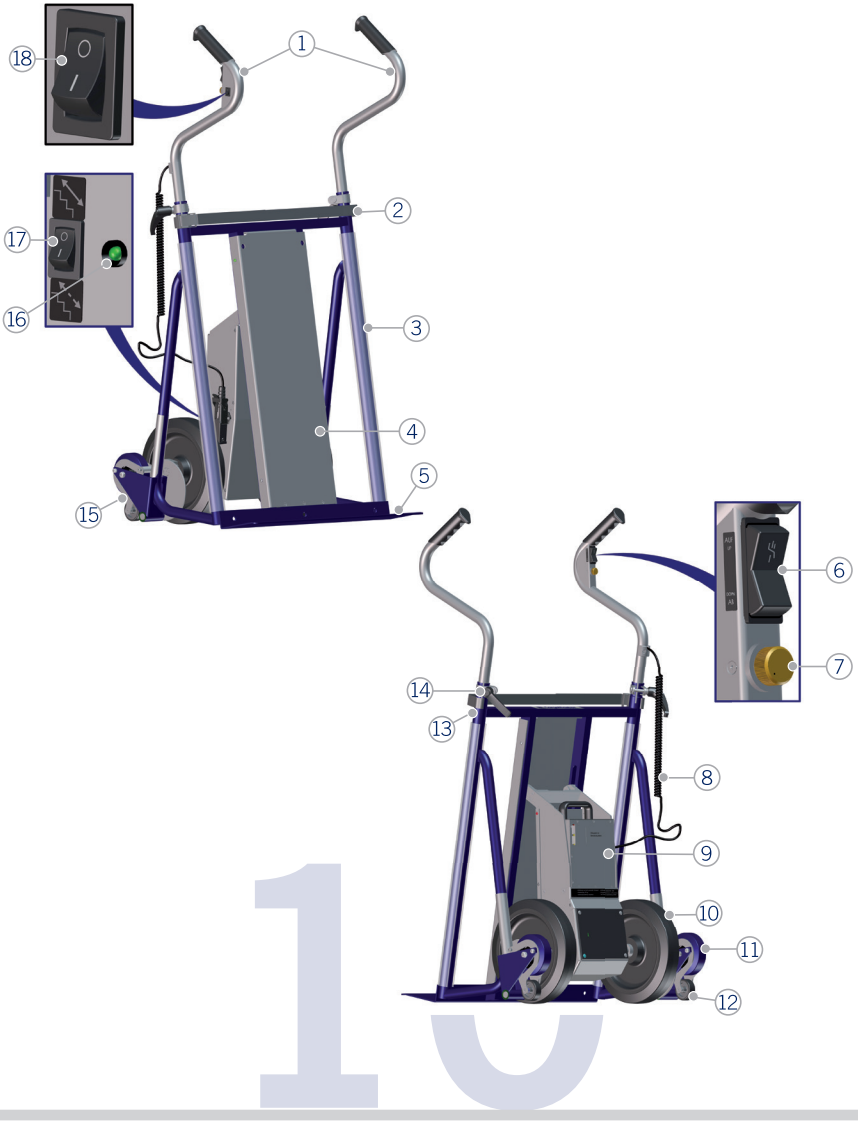
» Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förvara den på en säker plats.

DE

2 Produktbeschreibung

2.1 Geräteübersicht

A142



SE

2 Produktbeskrivning

2.1 Produktöversikt

A142

DE		SE
Handgriffe	1	Handtag
Zurrgurt	2	Spännband
Schutzschlauch	3	Skyddsslang
Rückwandplatte	4	Bakväggsplatta
Schaufel	5	Lastkniv
AUF/AB-Schalter	6	UPP/NED-knapp
Geschwindigkeitsregler	7	Hastighetsreglage
Spiralkabel	8	Spiralkabel
Akku-Pack	9	Batteripaket
Laufrad	10	Hjul
Stützrad	11	Stödhjul
Tastrad	12	Kontakthjul
Klemmrohr	13	Klämrör
Klemmhebel	14	Låsspak
Bremsblech	15	Bromsplåt
LED	16	Lysdiod
Einzelstufenschalter	17	Enstegsbrytare
EIN/AUS-Schalter	18	TILL/FRÅN-knapp

A350 **A350**

DE		SE
Handgriffe	1	Handtag
Zurrgurt	2	Spännband
Rückwandplatte	3	Bakväggsplatta
Schaufel	4	Lastkniv
Schiebegriffe	5	Påskjuthandtag
AUF/AB-Schalter	6	UPP/NED-knapp
Geschwindigkeitsregler	7	Hastighetsreglage
Spiralkabel	8	Spiralkabel
Akku-Pack	9	Batteripaket
Laufrad	10	Hjul
Stützrad	11	Stödhjul
Tastrad	12	Kontakthjul
Gleitschutz	13	Glidskydd
Rastbolzen Schaufelverstellung	14	Låsbult lastknivsjustering
Feststellschraube	15	Låsskruv
Rastbolzen Griffverstellung	16	Låsbult handtagsjustering
LED	17	Lysdiod
Einzelstufenschalter	18	Enstegsbrytare
EIN/AUS-Schalter	19	TILL/FRÅN-knapp
Bremsblech	20	Bromsplåt
Rastbolzen Akkuverriegelung	21	Låsspärr för låsning av batteripaket

2.2 Technische Daten

Technik	A142	A350
Abmessungen	Höhe = 1110-1700 mm Breite = 580 mm Tiefe = 470 mm	Höhe = 1195-1785 mm Breite = 590 mm Tiefe = 520 mm
Eigengewicht	Steigeinheit = 26 kg Ladegerät = 0,3 kg Akku-Pack = 6 kg Gesamtgewicht = 32 kg	Steigeinheit = 43 kg Ladegerät = 0,3 kg Akku-Pack = 6 kg Gesamtgewicht = 49 kg
Hebeleistung	140 kg	350 kg
Steiggeschwindigkeit	8-25 Stufen/Minute	4-10 Stufen/Minute
Reichweite mit einer Akku-Ladung	30-50 Stockwerke (entspricht 450-750 Stufen)	15-30 Stockwerke (entspricht 225-450 Stufen)
Min. Auftrittstiefe	140 mm	
Benötigte Treppenbreite (gerade Treppen)	Rangierfreiheit 100 mm (CargoMaster + Transportgut)	
Min. Plattformgröße (U-förmige Treppen)	Abhängig von Körpergröße Bedienperson und Größe Transportgut	
Akkumulatoren	2 x 12 V / 7,2 Ah (gasdicht)	
Gleichstrommotor	24 V / 275 W	
Geräuschangaben	Der A-bewertete Schalldruckpegel beträgt typischerweise unter 70 dB (A)	
Lager-/Betriebstemperatur: Gerät	0° C bis +60° C / -30° C bis +50°C	
Lager-/Betriebstemperatur: Akku-Pack	0° C bis +60° C / -30° C bis +50°C	

Vibrationsangaben	Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung, dem die oberen Körpergliedmaße ausgesetzt sind, liegt typischerweise unter 2,5 m/s^2.
Aufkleber Seriennummer	Seitlich am Gehäuse

Technische Änderungen dienen dem Fortschritt und bleiben vorbehalten.

2.2 Tekniska data

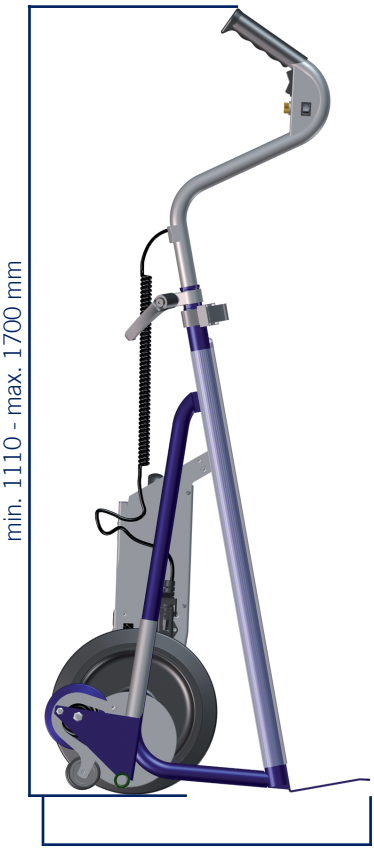
Teknik	A142	A350
Mått	Höjd = 1 110–1 700 mm Bredd = 580 mm Djup = 470 mm	Höjd = 1 195–1 785 mm Bredd = 590 mm Djup = 520 mm
Egenvikt	Klättringsenhet = 26 kg Laddare = 0,3 kg Batteripaket = 6 kg Totalvikt = 32 kg	Klättringsenhet = 43 kg Laddare = 0,3 kg Batteripaket = 6 kg Totalvikt = 49 kg
Lyftkapacitet	140 kg	350 kg
Klättringshastighet	8–25 trappsteg/minut	4–10 trappsteg/minut
Räckvidd med en batteriladdning	30–50 våningar (motsvarar 450–750 trappsteg)	15–30 våningar (motsvarar 225–450 trappsteg)
Min. stegdjup	140 mm	
Erfordrad trappbredd (raka trappor)	Rangeringsutrymme 100 mm (CargoMaster + transportgods)	
Min. plattformsstorlek (U-formade trappor)	Beroende på användarens kroppsstorlek och transportgodsets mått	
Batterier	2x12 V/7,2 Ah (gastätt)	
Likströmsmotor	24 V/275 W	
Ljudnivå	A-värdet för ljudtrycksnivån är Normalt under 70 dB (A)	
Lagrings-/drifttemperatur: Enhet	0 till +60 °C/-30 till +50 °C	
Lagrings-/drifttemperatur: Batteripaket	0 till +60 °C/-30 till +50 °C	

Vibrationer	Det viktade effektiva värdet för den acceleration som de övre extremiteterna utsätts för ligger normalt under 2,5 m/s^2.
Etikett med serienummer	På sidan av kåpan

Med förbehåll för tekniska ändringar till följd av kontinuerlig vidareutveckling.

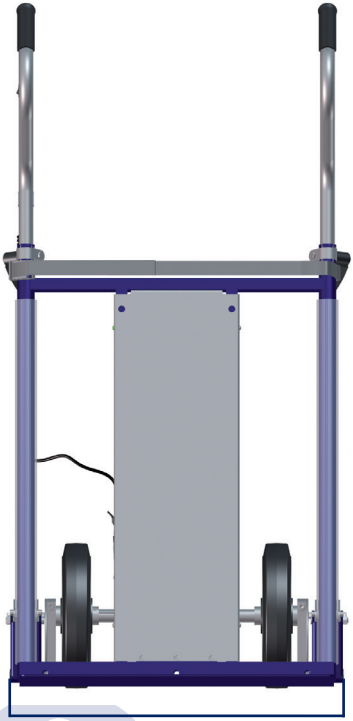
2.3 Mass-Skizze

A142

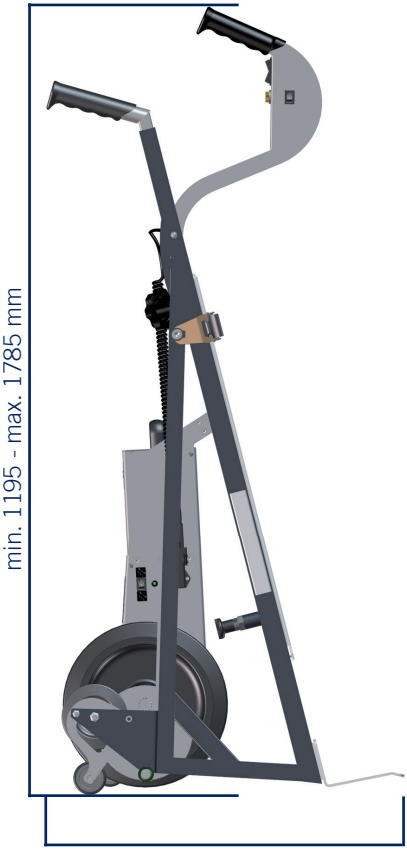


2.3 Måttritning

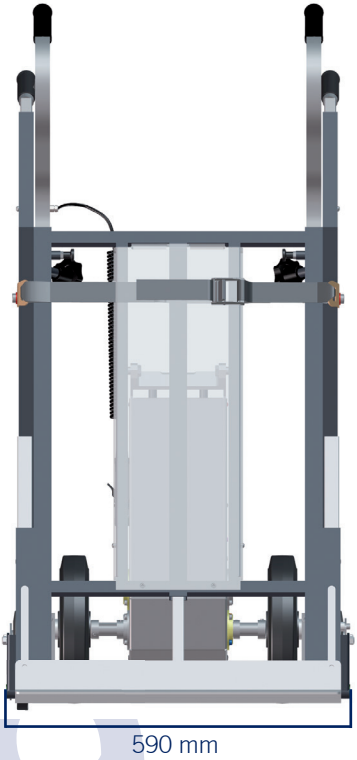
A142



A350

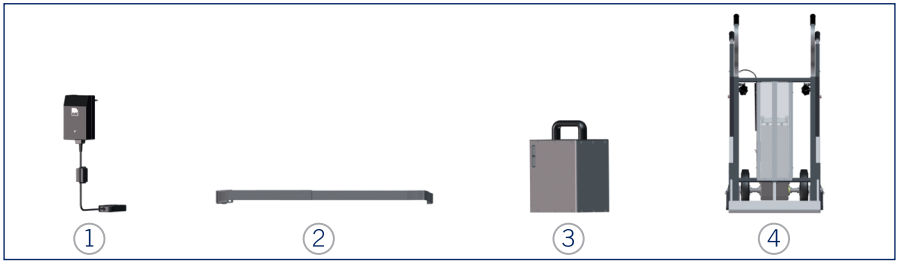


A350



2.4 Lieferumfang

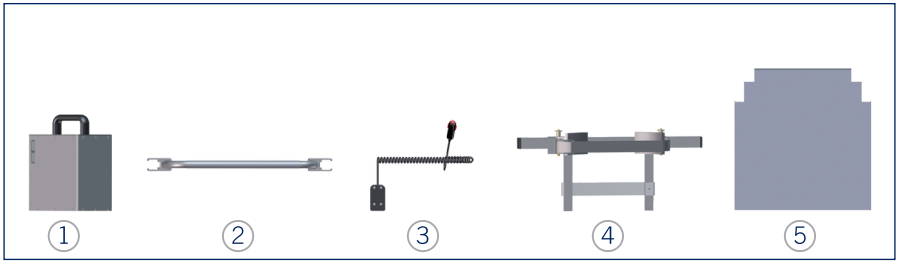
2.4 Leveransomfång



Ladegerät inkl. Anleitung	1	Laddare inkl. manual
Zurrgurt	2	Spännband
Akku-Pack	3	Batteripaket
CargoMaster	4	CargoMaster

2.5 Zubehör

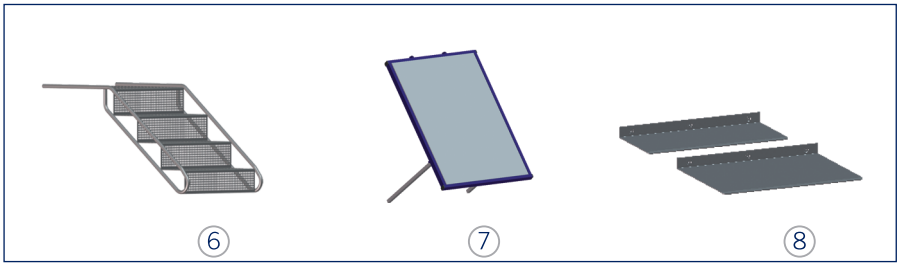
2.5 Tillbehör



Akku-Pack	1	Batteripaket
Auflagebügel	2	Stödbygel
Kfz-Ladeleitung	3	Billaddarkabel
Auflage für runde Behälter	4	Stödplatta för runda behållare
Rückwand	5	Bakvägg

Nur für A142

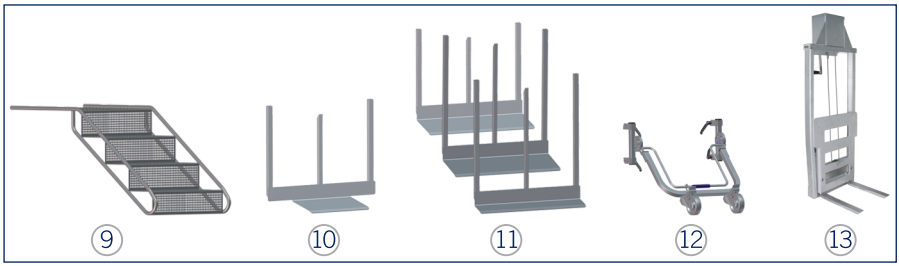
Endast för A142



Hilfstreppe	6	Hjälptrappa
Plattform	7	Plattform
Sonderschaufeln	8	Lastknivar i specialutförande

Nur für A350

Endast för A350



Schwerlasttreppe	9	Trappa för tunga laster
Kopiergeräteschaufel	10	Lastkniv för kopiator
Sonderschaufeln	11	Lastknivar i specialutförande
Transportrad	12	Transporthjul
Vertikal-Lift	13	Vertikallyft

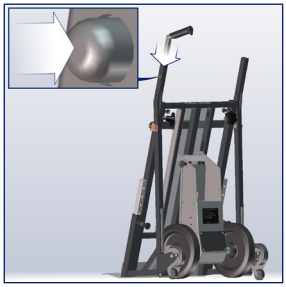
DE SE

3 Montage

3.1 Schiebegriffe (nur A350)

HINWEIS - Verriegelungsknopf muss einrasten!

Verriegelungsknopf drücken und Schiebegriff einsetzen.



Auf anderen Seite wiederholen.

3 Montering

3.1 Påskjutshandtag (endast A350)

OBS – låsknappen måste haka i

Tryck in låsknappen och sätt i påskjutshandtaget.

Gör samma sak på andra sidan

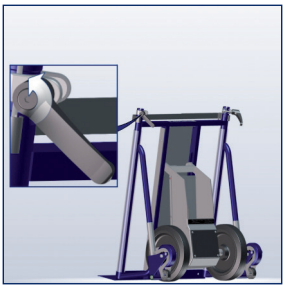
3.2 Handgriffe

WARNUNG - Feststellschrauben/ Klemmhebel fest anziehen!

WARNUNG - Feststellschrauben/ Klemmhebel nicht ganz herausdrehen!

HINWEIS - Rastbolzen müssen einrasten!

A142
Klemmhebel lösen.



Handgriff einsetzen.
» Handgriff mit Spiralkabel rechts!

3.2 Handtag

VARNING – dra alltid åt låsskruvarna/låsspakarna!

VARNING – dra inte ut låsskruvarna/låsspakarna helt!

OBS – låsbultarna måste haka i helt!

A142
Lossa låsspaken.

Sätt i handtaget.
» Handtag med spiralkabel (höger).

Klemmhebel anziehen.

Dra åt låsspaken.

A350
Feststellschraube lösen.

A350
Lossa låsskruven.

Rastbolzen ziehen.

Dra ut låsbulten.

Handgriff einsetzen.
» Handgriff mit Spiralkabel rechts!

Sätt i handtaget.
» Handtag med spiralkabel (höger).

Rastbolzen loslassen und Feststellschraube anziehen.

Släpp låsbulten och dra åt låsskruven.

Bild 1-4 auf anderen Seite wiederholen.

Upprepa stegen i bild 1-4 på andra sidan.

3.3 Spiralkabel-Stecker

HINWEIS - Steckkontakte müssen trocken sein!

Spiralkabel-Stecker einstecken und arretieren.

3.3 Spiralkabel med stickkontakt

OBS – stickkontakterna måste vara torra!

Sätt i spiralkabelns stickkontakt och lås den.

3.4 Demontage

In umgekehrter Reihenfolge.

3.4 Demontering

I omvänd ordning.

DE SE

4 Inbetriebnahme

HINWEIS - CargoMaster mindestens eine Stunde vor Inbetriebnahme in frostfreier Umgebung lagern!

4.1 Höhenverstellbare Schaufel (nur A350)

HINWEIS - Rastbolzen muss einrasten!

Rastbolzen ziehen und um 90° drehen.

» Auf anderen Seite wiederholen!

Schaufel verstellen.

4 Idrifttagning

OBS – CargoMaster måste minst förvaras i en frostfri miljö i en timme före idrifttagning!

4.1 Lastkniv som kan justeras i höjdled (endast A350)

OBS – låsbulten måste haka i helt!

Dra i låsbulten och vrid den 90°.

» Gör samma sak på andra sidan!

Justera lastkniven.

Hohe Lasten.
Schaufelposition unten.

Hög last.
Lastknivens nedre läge.

Niedrige Lasten.
Schaufelposition oben.

Låg last.
Lastknivens övre läge.

Rastbolzen um 90° drehen und einrasten.
» Auf anderen Seite wiederholen!

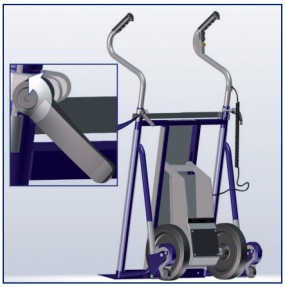
Vrid låsbulten 90° och låt den haka i.
» Gör samma sak på andra sidan!

4.2 Verstellbare Handgriffe

HINWEIS - Feststellschrauben/ Klemmhebel nicht ganz herausdrehen!

WARNUNG - Feststellschrauben/ Klemmhebel immer fest anziehen!

A142
Höhe verstellen.
Klemmhebel lösen.



Handgriffe ausziehen.
» Schulterhöhe empfohlen!
» Griffrohr muss mind. 100 mm im Klemmrohr sein!

4.2 Justerbara handtag

OBS – dra inte ut låsskruvarna/ låsspakarna helt!

VARNING – dra alltid åt låsskruvarna/låsspakarna!

A142
Justera höjden.
Lossa låsspaken.

Dra ut handtagen.
» Axelhöjd rekommenderas!
» Handtagsröret måste minst vara 100 mm i klämröret!

Klemmhebel anziehen.

Dra åt låsspaken.

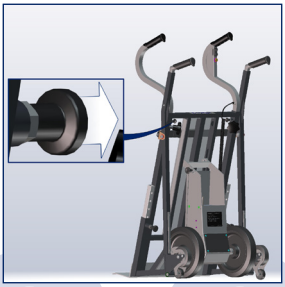
Bild 1-3 auf anderen Seite wiederholen.

Upprepa stegen i bild 1-3 på andra sidan.

A350
Höhe verstellen.
Feststellschraube lösen.

A350
Justera höjden.
Lossa låsskruven.

Rastbolzen ziehen.

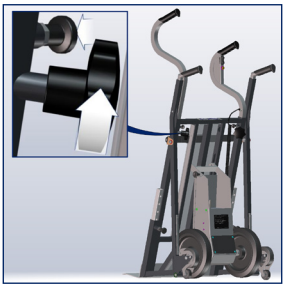


Dra ut låsbulten.

Handgriffe ausziehen.
» Schulterhöhe empfohlen!

Dra ut handtagen.
» Axelhöjd rekommenderas!

Rastbolzen loslassen und Feststellschraube anziehen.



Släpp låsbulten och dra åt låsskruven.

Bild 1-4 auf anderen Seite wiederholen.

Upprepa stegen i bild 1-4 på andra sidan.

4.3 Akku-Pack

HINWEIS - Steckkontakte müssen trocken sein!

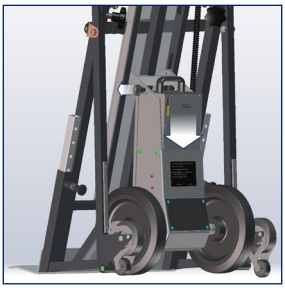
HINWEIS - Rastbolzen muss einrasten!

Rastbolzen ziehen (nur A350) und Akku-Pack aufsetzen.
» Wenn Akku platziert, Rastbolzen lösen!

4.3 Batteripaket

OBS – stickkontakterna måste vara torra!

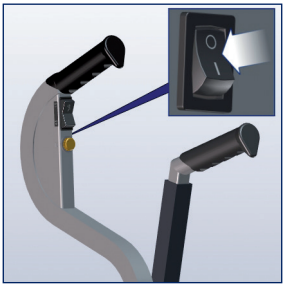
OBS - låsspärrarna måste haka i!



Dra ut låsspärren (endast A350) och sätt tillbaka batteripaketet.
» Om batteripaketet är placerat, lås låsspärren!

4.4 Einschalten

CargoMaster einschalten.



LED leuchtet.

4.4 Slå på

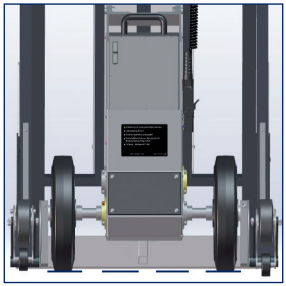
Slå på CargoMaster.

Lysdioden lyser.

4.5 Neutralstellung

Laufräder durch gedrückt halten des AUF/AB-Schalters in Neutralstellung bringen.

» Ist Einzelstufenschaltung aktiviert, werden Laufräder automatisch in Neutralstellung gebracht!



4.5 Neutralläge

Sätt hjulen till neutralläge genom att hålla UPP/NED-knappen intryckt.

» Om enstegsläget är aktiverat, sätts hjulen automatiskt till neutralläge!

4.6 Überprüfung der Sicherheitsbremsen

WARNUNG - Tritt nur eine einseitige bzw. keine Bremswirkung ein, CargoMaster nicht benutzen! Hersteller oder autorisiertes Personal verständigen!

WARNUNG - Sicherheitsbremsen ohne Last prüfen!

Ankippen bis CargoMaster beinahe waagrecht.

Test: CargoMaster lässt sich nicht nach vorne - nur nach hinten - rollen.

4.6 Kontrollera säkerhetsbromsarna

VARNING – CargoMaster får inte användas om bara bromsen på ena sidan fungerar eller om bromsarna inte fungerar alls. Underrätta tillverkaren eller auktoriserad personal!

VARNING – prova säkerhetsbromsarna utan last!

Luta tills CargoMaster nästan är vågrät.

Test: CargoMaster kan inte rullas framåt, endast bakåt.

4.7 Einzelstufenschaltung

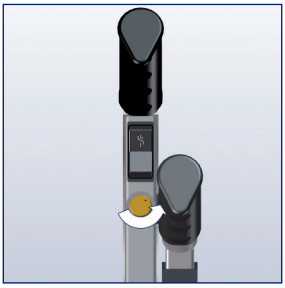
Durch Aktivieren unterbricht der Antrieb nach einer vollen Umdrehung und befindet sich wieder in der Neutralstellung (siehe Kapitel 4.5).

4.7 Enkelstegsläge

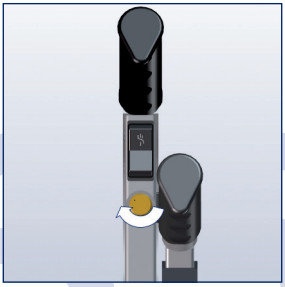
Vid aktivering kopplas drivningen från efter ett helt varv, och återgår till neutralläget (se kapitel 4.5).

4.8 Stufenlos regulierbare Geschwindigkeit

Minimale Geschwindigkeit.



Maximale Geschwindigkeit.



4.8 Hastighet med steglös reglering

Lägsta hastighet.

Högsta hastighet.

5 Bedienung

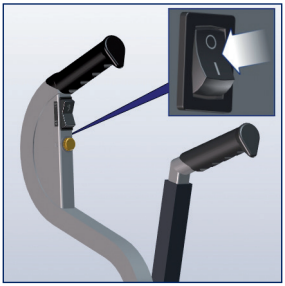
WARNUNG - Bedienung nur durch eine einzelne geschulte Person!

WARNUNG - Ohne Last und mit niedrigster Geschwindigkeit üben!

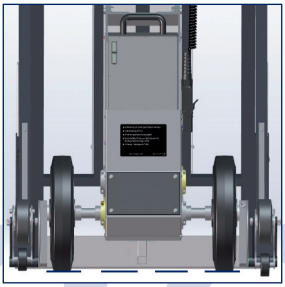
WARNUNG - Immer mit beiden Händen bedienen!

5.1 Lastaufnahme

Evtl. CargoMaster einschalten.



Neutralstellung einstellen (siehe Kapitel 4.5).



5 Användning

VARNING – produkten får endast användas av en enskild, instruerad person!

VARNING – öva på att använda kärran utan last och med mycket låg hastighet!

VARNING – håll alltid i kärran med båda händerna!

5.1 Lasta

Slå eventuellt på CargoMaster.

Ställ in neutralläge (se kapitel 4.5).

Mit Schaufel unter Last fahren.

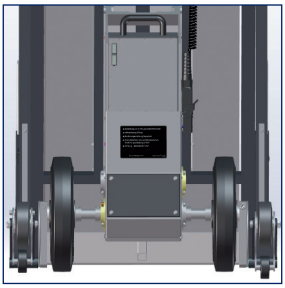
Kör lastkniven under lasten.

Mit Zurrgurt sichern.

Säkra med spännband.

5.2 Fahren auf der Ebene

Mit Stützrad
Neutralstellung einstellen (Kapitel 4.5).



CargoMaster ankippen und in Balance halten.
» Zum Ankippen Laufräder mit AUF/AB-Schalter Richtung Last bewegen!

Wie gewöhnliche Sackkarre fahren/verwenden.
» CargoMaster in Balance halten!

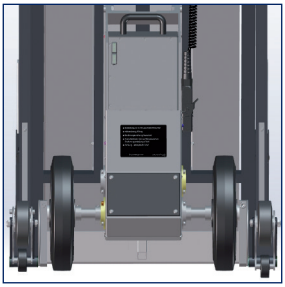
5.2 Köra på jämnt underlag

Med stödhjul
Ställ in neutralläge (se kapitel 4.5).

Luta CargoMaster och håll den i balans.
» Kör hjulen i riktning Last med UPP/NED-knappen för att luta kärran!

Kör/använd kärran som en vanlig säckkärra.
» Håll CargoMaster i balans!

Ohne Stützrad
Neutralstellung einstellen (Kapitel 4.5).

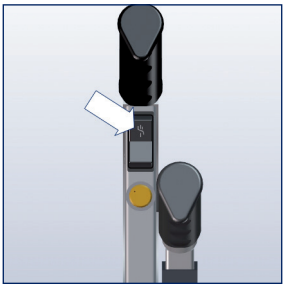


Utan stödhjul
Ställ in neutralläge (se kapitel 4.5).

CargoMaster ankippen und in Balance halten.

Luta CargoMaster och håll den i balans.

AUF/AB-Schalter in Richtung AUF bis sich Stützräder vom Boden abheben.



För UPP/NED-knappen i riktning UPP tills stödhjulen lyfter från marken.

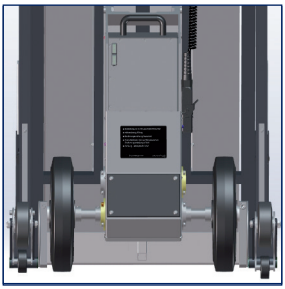
Wie gewöhnliche Sackkarre fahren/verwenden.
» CargoMaster in Balance halten!

Kör/använd kärran som en vanlig säckkärra.
» Håll CargoMaster i balans!

5.3 Fahren auf der schiefen Ebene

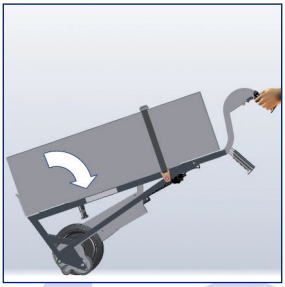
5.3 Köra på lutande underlag

Neutralstellung einstellen (Kapitel 4.5).



Ställ in neutralläge (se kapitel 4.5).

CargoMaster ankippen und in Balance halten.
» Zum Ankippen Laufräder mit AUF/AB-Schalter Richtung Last bewegen!
» Stützräder müssen am Boden aufsetzen!



Luta CargoMaster och håll den i balans.
» Kör hjulen i riktning Last med UPP/NED-knappen för att luta kärran!
» Stödhjulen måste vila mot marken!

Abwärts fahren
Vorwärts.
» Zum Abbremsen flacher halten!

Köra nedåt
Framåt.
» Luta kärran mer för att bromsa!

Aufwärts fahren
Rückwärts.
» Zum Abbremsen flacher halten!

Köra uppåt
Bakåt.
» Luta kärran mer för att bromsa!

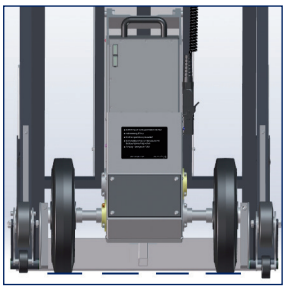
5.4 Treppensteigen - Aufwärts

WARNUNG - CargoMaster immer in Balance halten!

WARNUNG - Es dürfen sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich unterhalb dem CargoMaster aufhalten!

WARNUNG - CargoMaster immer unter Zug halten!

Neutralstellung einstellen (Kapitel 4.5).



CargoMaster ankippen und in Balance halten.

5.4 Trappklättring – uppåt

VARNING – håll alltid CargoMaster i balans!

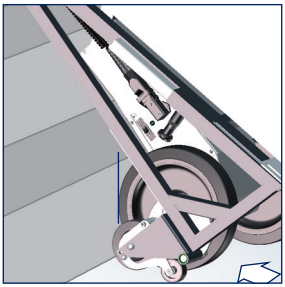
VARNING – inga andra personer får uppehålla sig i riskområdet under CargoMaster!

VARNING – håll alltid CargoMaster i ett fast grepp!

Ställ in neutralläge (se kapitel 4.5).

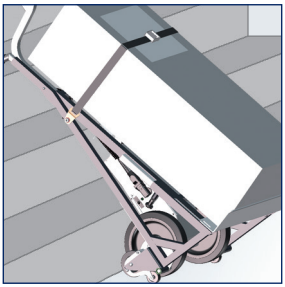
Luta CargoMaster och håll den i balans.

Rückwärts an Stufe fahren.



Kör kärran baklänges mot trappsteget.

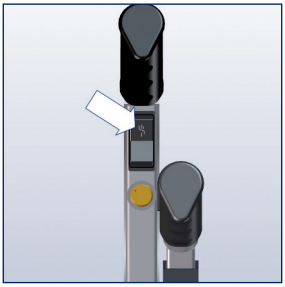
2-3 Stufen nach oben gehen.



Gå upp 2–3 steg.

AUF/AB-Schalter Richtung **AUF** drücken.

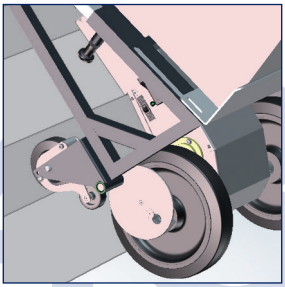
» Ist Einzelstufenschaltung aktiviert, werden Laufräder automatisch in Neutralstellung gestoppt!



Tryck på UPP/NED-knappen i riktning **UPP**.

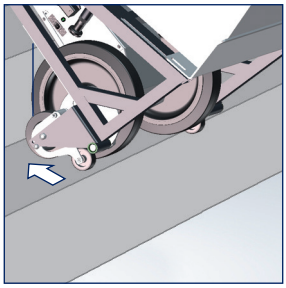
» Om enstegsläget är aktiverat, stoppas hjulen automatiskt i neutralläge!

CargoMaster steigt hinauf.



CargoMaster börjar klättra upp.

CargoMaster zur nächsten Stufe ziehen.
» Ab Step 4 wiederholen.



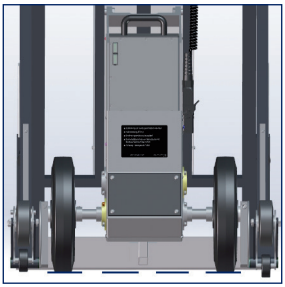
Dra CargoMaster till nästa trappsteg.
» Gör om stegen från steg 4.

5.5 Treppensteigen - Abwärts

WARNUNG - CargoMaster immer unter Zug halten!

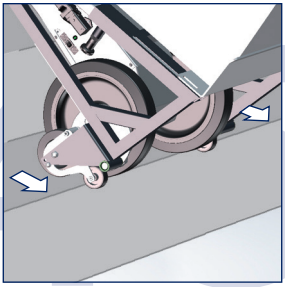
WARNUNG - Es dürfen sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich unterhalb dem CargoMaster aufhalten!

Neutralstellung einstellen (Kapitel 4.5).



CargoMaster ankippen und in Balance halten.

CargoMaster nach vorne schieben bis beide Sicherheitsbremsen greifen.



5.5 Trappklättring – nedåt

VARNING – håll alltid CargoMaster i ett fast grepp!

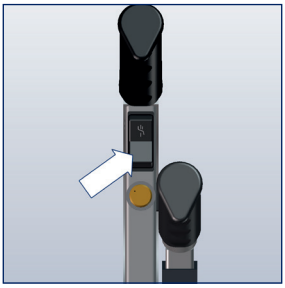
VARNING – inga andra personer får uppehålla sig i riskområdet under CargoMaster!

Ställ in neutralläge (se kapitel 4.5).

Luta CargoMaster och håll den i balans.

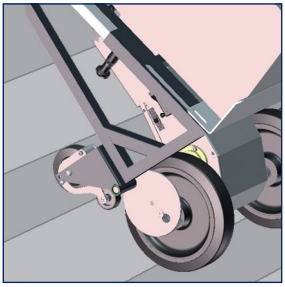
Skjut CargoMaster framåt tills säkerhetsbromsarna får grepp.

AUF/AB-Schalter in Richtung **AB** drücken.
» Ist Einzelstufenschaltung aktiviert, werden Laufräder automatisch in Neutralstellung gestoppt!



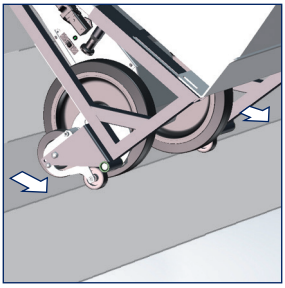
Tryck på UPP/NED-knappen i riktning **NED**.
» Om enstegsläget är aktiverat, stoppas hjulen automatiskt i neutralläge!

CargoMaster steigt hinab.



CargoMaster börjar klättra ned.

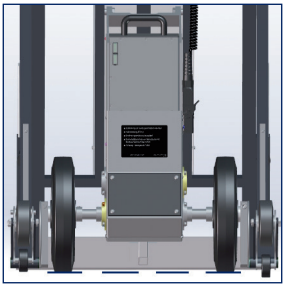
CargoMaster nach vorne schieben bis beide Sicherheitsbremsen greifen.
» Ab Step 4 wiederholen.



Skjut CargoMaster framåt tills säkerhetsbromsarna får grepp.
» Gör om stegen från steg 4.

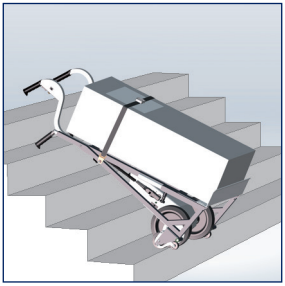
5.6 Auf Treppe ablegen

Neutralstellung einstellen (Kapitel 4.5).



CargoMaster ablegen.

» Sicherheitsbremsen verhindern abrollen!



5.6 Lägga ned kärran i en trappa

Ställ in neutralläge (se kapitel 4.5).

Lägg ned CargoMaster.

» Säkerhetsbromsarna hindrar kärran från att rulla ned!

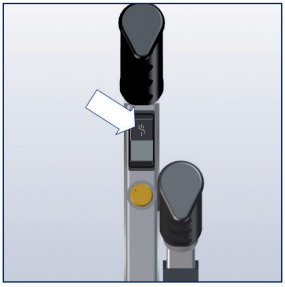
5.7 Abstellen

HINWEIS - Akku-Pack nach jedem Gebrauch laden!

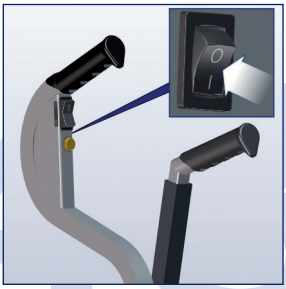
Abschaltautomatik schaltet bei längeren Pausen ab. CargoMaster erst **AUS** und dann wieder **EIN** schalten.

CargoMaster abstellen.

AUF/AB-Schalter Richtung **AUF** drücken, bis sicherer Stand.



CargoMaster ausschalten.



5.7 Parkera

OBS – ladda batteripaketet efter varje användningstillfälle!

Vid längre pauser stänger frånkopplingsautomatiken av kärran. Börja med att stänga **AV** och sedan slå **PÅ** CargoMaster.

Parkera CargoMaster.

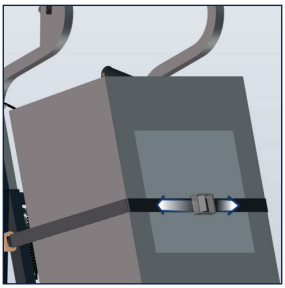
För UPP/NED-knappen i riktning **UPP** tills kärran står stadigt.

Stäng av CargoMaster.

5.8 Beladen eines Fahrzeugs

Bei schwereren Lasten oder höheren Ladekanten Hilfs-/Schwerlasttreppe verwenden.

Zurrgurt lösen.



CargoMaster ankippen und Balance halten.

An Ladekante schieben.

5.8 Lasta ett fordon

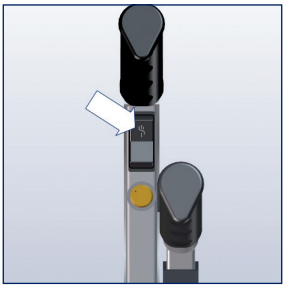
Använd en hjälptrappa/trappa för tunga laster vid lastning av tunga laster eller högt belägna lastytor.

Lossa spännbandet.

Luta CargoMaster och håll den i balans.

Tryck kärran mot kanten på lastytan.

AUF/AB-Schalter Richtung **AUF** drücken, bis Schaufel ca. 10 mm über Ladekante.



För UPP/NED-knappen i riktning **UPP** tills lastkniven är ca 10 mm ovanför lastytans kant.

CargoMaster mit Last nach vorne kippen.

Luta CargoMaster framåt med lasten.

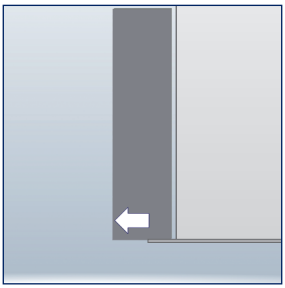
Last ganz auf Ladefläche schieben.

För på lasten helt på lastytan.

5.9 Entladen eines Fahrzeugs

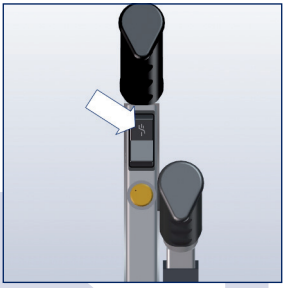
Bei schwereren Lasten oder höheren Ladekanten Hilfs-/Schwerlasttreppe verwenden.

Last möglichst weit über Ladekante hinausschieben.



CargoMaster an Ladekante schieben.

AUF/AB-Schalter Richtung **AUF** drücken, bis Schaufel ca. 10 mm unter Ladekante.



5.9 Lasta ur ett fordon

Använd en hjälptrappa/trappa för tunga laster vid lastning av tunga laster eller högt belägna lastytor.

Skjut ut lasten så mycket det går över lastytans kant.

Tryck CargoMaster mot lastytans kant.

För UPP/NED-knappen i riktning **UPP** tills lastkniven är ca 10 mm under lastytans kant.

DE SE

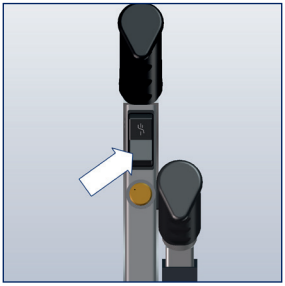
Last auf Schaufel schieben.

Skjut på lasten på lastkniven.

CargoMaster mit Last kippen.

Luta CargoMaster med last.

AUF/AB-Schalter Richtung **AB** drücken, bis Neutralstellung erreicht (Kapitel 4.5).



För UPP/NED-knappen i riktning **NED** tills den når neutralläge (kapitel 4.5).

CargoMaster abstellen.

Parkera CargoMaster.

DE SE

Last mit Zurrgurt sichern.

Surra lasten med spännband.

5.10 Transport

WARNUNG - Gewichtsangaben beachten!

WARNUNG - Beim Transport in Fahrzeugen gemäß gültigen gesetzlichen Vorschriften sichern!

WARNUNG - Niemals am Rahmenuntergestell heben!

VORSICHT - CargoMaster beim Transport ausschalten!

Akkus gelten nicht als Gefahrgut gemäß den IATA-Sonderbestimmungen A67 und GGVS Rn-Nr. 2801 A, Abs. 2!
Akkus für Flugreisen gemäß DOT und IATA zugelassen!

Evtl. CargoMaster demontieren (siehe Kapitel 3.2).

Tragen.

5.10 Transport

VARNING – observera viktspecifikationerna!

VARNING – vid transport i fordon ska kärran surras enligt gällande lagstiftade bestämmelser!

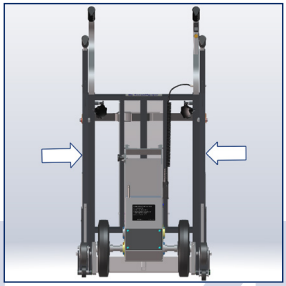
VARNING – lyft aldrig kärran i ramstativet!

VAR FÖRSIKTIG – stäng av CargoMaster vid transport!

Batterier räknas som farligt gods enligt IATA:s specialbestämmelser A67 och GGVS rn-nr 2801 A, avs. 2!
Batterier är inte godkända för lufttransporter enligt DOT och IATA!

Demontera ev. CargoMaster (se kapitel 3.2).

Bära.



DE

6 Pflege und Wartung

WARNUNG - Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Personal durchgeführt werden!

6.1 Akku-Pack

VORSICHT - Nie mit feuchten Händen berühren!

HINWEIS - Vor Feuchtigkeit schützen!

HINWEIS - Akku-Pack nach jedem Gebrauch laden!

HINWEIS - Ladegerät und Kfz-Ladeleitung vor Ölen, Fetten, aggressiven Reinigungsmitteln, Verdünnungen oder Beschädigungen schützen!

HINWEIS - Bedienungsanleitung Ladegerät beachten!

HINWEIS - Tiefentladen führt zu Kapazitätsverlust und verkürzt Lebensdauer!

HINWEIS - Steckkontakte müssen trocken sein!

Neue Akkus erreichen volle Kapazität erst nach mehrmaligem Laden.
Akkus sind zugelassen für Luftfrachttransport gemäß DOT und IATA.
Akkus sind wartungsfrei und wiederaufladbar.

SE

6 Skötsel och underhåll

VARNING – reparationer får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad personal!

6.1 Batteripaket

VAR FÖRSIKTIG – ta aldrig i batteriet med fuktiga händer!

OBS – skydda mot fukt!

OBS – ladda batteripaketet efter varje användningstillfälle!

OBS – skydda laddaren och billaddarkabeln mot olja, fett, aggressiva rengöringsmedel, förtunningsmedel och skador!

OBS – följ bruksanvisningen för laddaren!

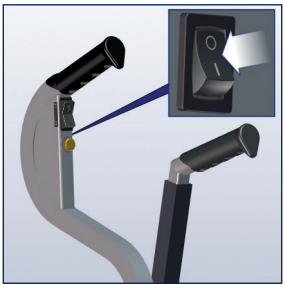
OBS – total urladdning leder till försämrad laddningskapacitet och kortare livslängd!

OBS – stickkontakterna måste vara torra!

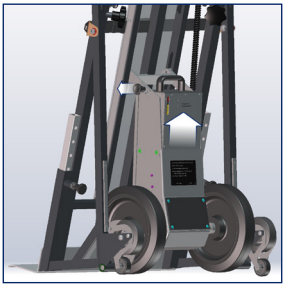
Nya batterier når inte sin fulla kapacitet förrän de har laddats flera gånger.
Batterierna är godkända för lufttransport enligt DOT och IATA.
Batterierna är underhållsfria och uppladdningsbara.

DE

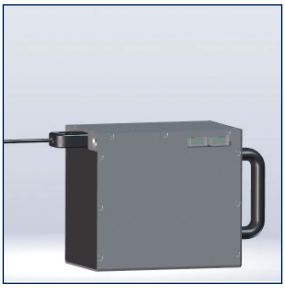
Akku-Pack laden
CargoMaster ausschalten.



Rastbolzen ziehen (nur A350) und Akku-Pack abnehmen.



Ladegerät anschließen.



LED grün = Akku voll
» ca. 5 Stunden

SE

Ladda batteripaketet
Stäng av CargoMaster.

Dra ut låsspärren (endast A350) och ta bort batteripaketet.

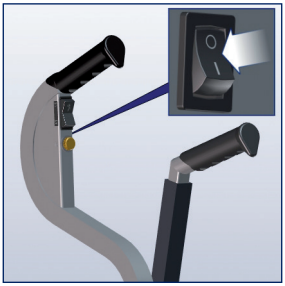
Anslut laddaren.

Grön lysdiod = batteriet är fulladdat
» ca 5 timmar

LED orange = Akku wird geladen

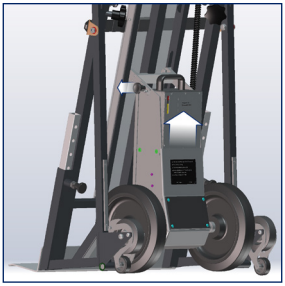
Orange lysdiod = batteriet håller på att laddas

Akku-Pack im Kraftfahrzeug laden
CargoMaster ausschalten.



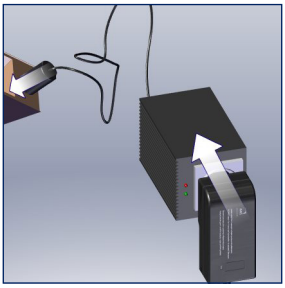
Ladda batteripaketet i ett motorfordon
Stäng av CargoMaster.

Rastbolzen ziehen (nur A350) und Akku-Pack abnehmen.



Dra ut låsspärren (endast A350) och ta bort batteripaketet.

Kfz-Ladeleitung anschließen.



Anslut billaddarkabeln.

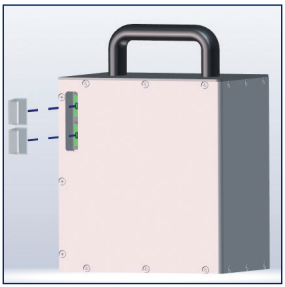
6.2 Wechsel der elektrischen Sicherungen

VORSICHT - Vor Sicherungswechsel Ladegerät/Kfz-Ladeleitung abnehmen!

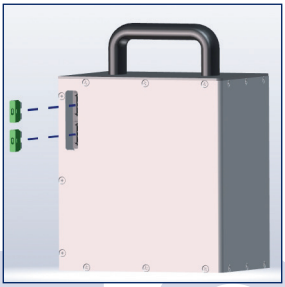
HINWEIS - Defekte Sicherungen nicht flicken oder überbrücken!

HINWEIS - Mit Sicherungen der gleichen Ampèrestärke ersetzen!

Kappen am Akku-Pack entfernen.



Alte Sicherungen entfernen.



6.2 Byta de elektriska säkringarna

VAR FÖRSIKTIG – ta bort laddaren/billaddarkabeln innan du byter säkringar!

OBS – defekta säkringar får inte repareras eller förbikopplas!

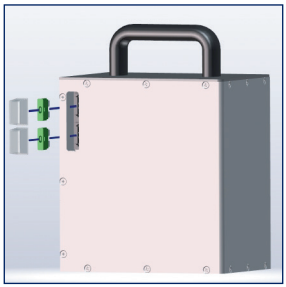
OBS – säkringarna ska bytas ut mot säkringar med samma amperetal!

Ta bort locken över säkringarna.

Ta bort de gamla säkringarna.

Neue Sicherungen einsetzen und Kappen aufsetzen.

» Sicherungen bei AAT Alber Antriebstechnik GmbH erhältlich!



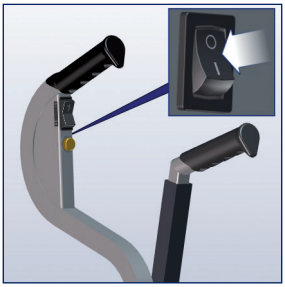
Sätt i nya säkringar och sätt på locken.

» Säkringar kan beställas från AAT Alber Antriebstechnik GmbH´s auktoriserade återförsäljare.

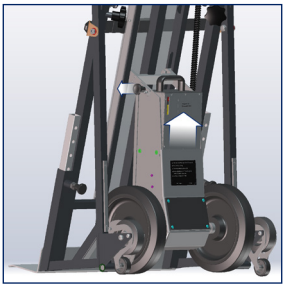
6.3 Wechsel der Blei-Akkus

HINWEIS = Richtige Polung beachten! Schwarz = minus, Rot = plus.

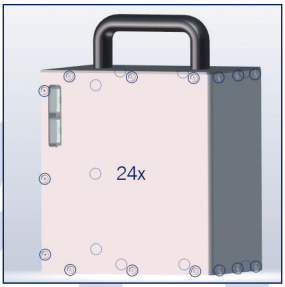
CargoMaster ausschalten.



Rastbolzen ziehen (nur A350) und Akku-Pack abnehmen.



Schrauben lösen.



6.3 Byta blybatterierna

OBS – vänd batteripolerna åt rätt håll! Svart = minus, röd = plus.

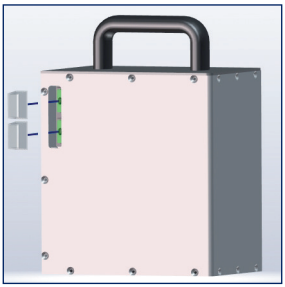
Stäng av CargoMaster.

Dra ut låsspärren (endast A350) och ta bort batteripaketet.

Lossa skruvarna.

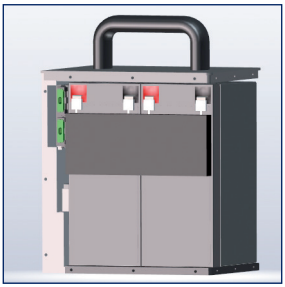
DE SE

Kappen am Akku-Pack entfernen.



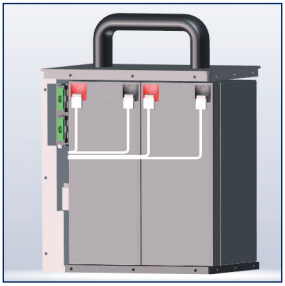
Ta bort locken till säkringarna.

Akku-Pack öffnen.



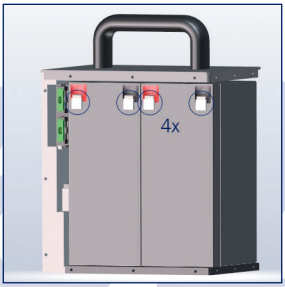
Öppna batteripaketet.

Dämpfung entfernen.



Ta bort dämpningen.

Steckkontakte lösen.



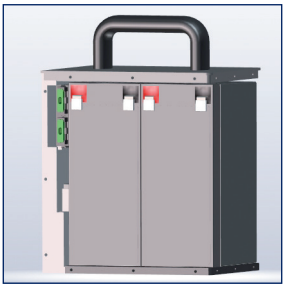
Lossa stickkontakterna.

DE SE

Akkus entnehmen.

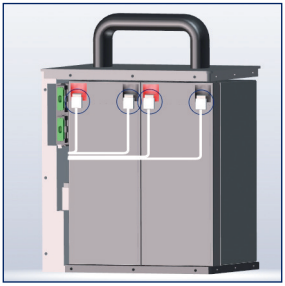
Ta ut batterierna.

Neue Akkus einsetzen.



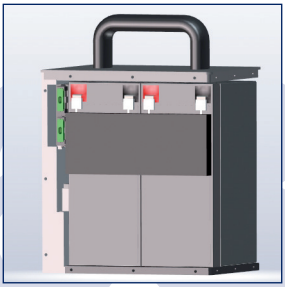
Sätt i nya batterier.

Steckkontakte herstellen.



Anslut stickkontakterna.

Dämpfung anbringen.



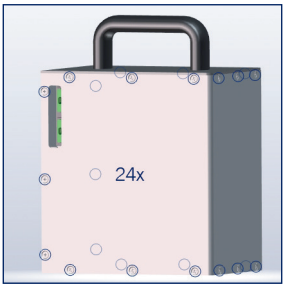
Sätt på dämpningen.

DE SE

Akku-Pack schließen.

Stäng batteripaketet.

Schrauben festziehen.



Dra åt skruvarna.

Kappen aufsetzen.

Sätt på locken.

Ladegerät anschließen.

Anslut laddaren.

LED grün = Akku-Pack voll
» ca. 5 Stunden

Grön lysdiod = batteripaketet är fulladdat
» ca 5 timmar

LED orange = Akku-Pack wird geladen

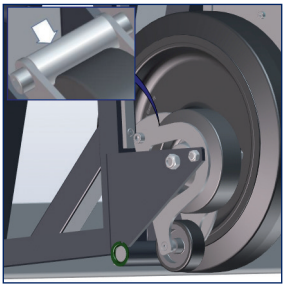
Orange lysdiod = batteripaketet håller på att laddas

Rastbolzen ziehen (nur A350) und Akku-Pack aufsetzen.
» Wenn Akku platziert, Rastbolzen loslassen.

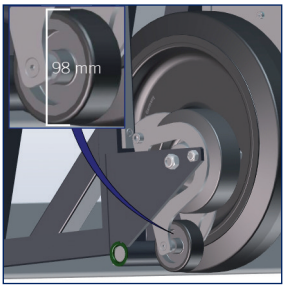
Dra ut låsspärren (endast A350) och sätt tillbaka batteripaketet.
» Om batteripaketet är placerat, lås låsspärren!

6.4 Bremsrolle-/Tasträder prüfen

Bremsrolle prüfen
Regelmäßig prüfen.
» Rändelung nicht mehr sichtbar -> tauschen!



Tasträder prüfen
Regelmäßig prüfen.
» Mindestdurchmesser 98 mm!



6.4 Kontrollera bromsrulle/kontakthjul

Kontrollera bromsrullen
Kontrollera regelbundet.
» Om räfflorna inte syns längre -> byt ut!

Kontrollera kontakthjulen
Kontrollera regelbundet.
» Min. diameter 98 mm!

6.5 Reinigung/Desinfektion

WARNUNG - Nach Reinigung Sicherheitsbremsen prüfen Kapitel 4.6)!

HINWEIS - Sicherheitsbremsen wöchentlich oder bei Verschmutzung mit feuchtem Tuch!

HINWEIS - Keinen Hochdruckreiniger verwenden!

Mit feuchtem Tuch und haushaltsüblichen Reinigungs- / Desinfektionsmitteln.

6.5 Rengöra/desinficera

VARNING – kontrollera säkerhetsbromsarna efter rengöring (kapitel 4.6)!

OBS – rengör säkerhetsbromsarna med fuktig trasa varje vecka eller om de är smutsiga!

OBS – rengör inte med högtryckstvätt!

Rengör med fuktig trasa och ett rengörings-/desinfektionsmedel för hushållsbruk.

6.6 Entsorgung

Ihr CargoMaster und dessen Akku-Pack sind langlebige Produkte. Nach Ablauf der natürlichen Lebensdauer können Sie diese Komponenten an die AAT Alber Antriebstechnik GmbH zur Entsorgung zurückgeben.

Das Elektro- und Elektronikgeräte Gesetz (ElektroG) ist zum 24.03.2005 in Kraft getreten und regelt die Rücknahme und Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.
Gemäß der Hinweise des Bundesministerium für Umwelt (BMU) zur Anwendung des ElektroG gilt der CargoMaster als Transportmittel und fällt damit nicht unter die Kategorie der im ElektroG §2 Abs. 1 Satz 1 genannten Geräte (Verweis auf die Richtlinie des Europäischen Parlaments (2002/96/EG)).

6.6 Avfallshantera

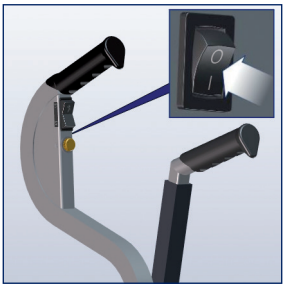
Din CargoMaster och dess batteripaket har hög produktlivslängd. När produkterna är förbrukade kan de lämnas in till AAT Alber Antriebstechnik GmbH för skrotning.

Tyska ElektroG-lagen (Elektro- und Elektronikgeräte Gesetz), som trädde i kraft 24 mars 2005, reglerar inlämning och avfallshantering av elektriskt och elektroniskt avfall.
Enligt anvisningarna från Bundesministerium für Umwelt (BMU, tyska miljödepartementet) för användning av elektrisk/elektronisk utrustning räknas CargoMaster som ett transportmedel och hör därigenom inte till kategorin apparater i ElektroG §2 avs. 1, sty. 1 (med referens till Europaparlamentets direktiv (2002/96/EG)).

7 Fehlerzustände und Problemlösungen

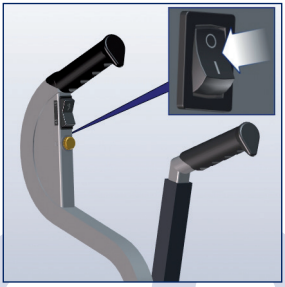
7.1 Fehlerzustände

CargoMaster einschalten.



LED blinkt.
» Fehlerzustände beachten!

CargoMaster ausschalten.



7 Funktionsfel och problemlösning

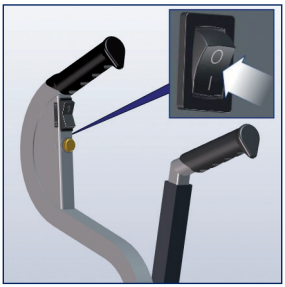
7.1 Funktionsfel

Slå på CargoMaster.

Lysdioden blinkar.
» Se listan med funktionsfel!

Stäng av CargoMaster.

CargoMaster einschalten.
» LED blinkt - Hersteller oder autorisiertes Personal verständigen!



Slå på CargoMaster.
» Lysdioden blinkar – underrätta tillverkaren eller auktoriserad personal!

Fehlerzustände

LED blinkt	Fehlerzustand
1x	Überlastet
2x	Unterspannung, Akku-Pack leer
3x	Überspannung
4x	Geschwindigkeitsregler, AUF/AB-Schalter, Steckkontakte oder Zuleitung defekt
5x	elektromagnetische Bremse defekt
6x	Fehler Elektronik

Funktionsfel

Lysdioden blinkar	Funktionsfel
1x	Överbelastad
2x	Underspänning, batteripaketet är tomt
3x	Överspänning
4x	Hastighetsrelaget, UPP/NED-knappen, stickkontakter eller matarkabeln är defekt/defekta
5x	Den elektromagnetiska bromsen är defekt
6x	Fel i elektroniken

7.2 Problemlösungen

Problem	Prüfung und eventuelle Problemlösung
CargoMaster lässt sich nicht einschalten	Spiralkabel-Stecker eingesteckt und arretiert? Nein: aufstecken und arretieren.
	Akku-Pack leer? Ja: Akku-Pack laden.
	Problem noch vorhanden? Ja: Hersteller oder autorisiertes Personal verständigen.
CargoMaster fährt nicht	Hersteller oder autorisiertes Personal verständigen.
Akku-Pack lässt sich nicht laden	Hersteller oder autorisiertes Personal verständigen.

7.2 Åtgärder

Problem	Kontroll och eventuell åtgärd
Det går inte att slå på CargoMaster	Är spiralkabeln med stickkontakten ansluten och fastlåst? Nej: anslut kabeln och lås den.
	Är batteripaketet urladdat? Ja: Ladda batteripaketet.
	Finns problemet kvar? Ja: Underrätta tillverkaren eller auktoriserad personal.
CargoMaster går inte	Underrätta tillverkaren eller auktoriserad personal.
Det går inte att ladda batteripaketet	Underrätta tillverkaren eller auktoriserad personal.

DE

8 Garantie und Haftung

8.1 Garantie

AAT Alber Antriebstechnik GmbH übernimmt für den CargoMaster (mit Ausnahme der Blei-Akkus) und allen Zubehörteilen, für den Zeitraum von einem Jahr ab Empfangsdatum die Garantie, dass diese frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.
Für Blei-Akkus - deren ordnungsgemäße Pflege vorausgesetzt - übernimmt die AAT Alber Antriebstechnik GmbH die Garantie für den Zeitraum von einem halben Jahr ab Empfangsdatum.
Die Garantie auf den CargoMaster erstreckt sich nicht auf Fehler, welche zurückzuführen sind auf:

- Schäden, die infolge übermäßiger Beanspruchung auftreten.
- Schäden, die sich infolge unachtsamer Behandlung ergeben.
- gewaltsame Beschädigungen.
- natürliche Verschleißteile (A142: Tasträder, Stützräder, Schutzrohr, Schutzschlauch, Zurrgurt A350: Tasträder, Gleitschutz, Stützräder, Zurrgurt).
- unsachgemäße oder unzureichende Wartung durch den Kunden.
- unberechtigte bauliche Veränderungen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des CargoMaster oder der Zubehörteile.
- Nutzung des CargoMaster über die max. Hebeleistung hinaus.
- unsachgemäßes Laden der Blei-Akkus.

SE

8 Garanti och produktansvar

8.1 Garanti

AAT Alber Antriebstechnik GmbH ger ett års garanti för CargoMaster (med undantag för blybatterier) och alla tillbehör från och med mottagningsdatumet. Garantin innebär att dessa är fria från material- och tillverkningsfel.
För blybatterier ger AAT Alber Antriebstechnik GmbH ett halvårs garanti från mottagningsdatumet (under förutsättning att batterierna har fått korrekt skötsel).
Garantin för CargoMaster omfattar inte fel som kan hänföras till:

- skador som orsakas till följd av onormal belastning.
- skador som orsakas av oaktsam hantering.
- skador p.g.a. våld.
- naturliga slitdelar (A142: kontakthjul, stödhjul, skyddsrör, skyddsslang, spännband A350: kontakthjul, glidskydd, stödhjul, spännband).
- felaktigt eller bristfälligt underhåll av kunden.
- otillbörliga konstruktionsmässiga förändringar eller ej avsedd användning av CargoMaster eller tillbehörsdelar.
- att CargoMaster har använts för att lyfta tyngre laster än den maximala lyftkapaciteten.
- felaktig laddning av blybatterierna.

8.2 Haftung

AAT Alber Antriebstechnik GmbH ist als Hersteller des CargoMaster nicht verantwortlich für eventuell auftretende Schäden, wenn:

» CargoMaster unsachgemäß gehandhabt wurde.
» Reparaturen, Montagen oder andere Arbeiten von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden.
» CargoMaster nicht entsprechend der Bedienungsanleitung benutzt wurde.
» fremde Teile angebaut bzw. mit dem CargoMaster verbunden wurden.
» Teile des CargoMaster abmontiert wurden.
» CargoMaster über die max. Hebeleistung hinaus belastet wurde (z.B. verzogene Achsen, Rahmen oder Handgriffe).
» Minderjährige den CargoMaster ohne Aufsicht betreiben (ausgenommen Jugendliche ab 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet wurden).
» CargoMaster mit ungenügender Akku-Ladung betrieben wurde.

8.2 Produktansvar

AAT Alber Antriebstechnik GmbH ansvarar som tillverkare av CargoMaster inte för eventuella skador om:

» CargoMaster har hanterats på fel sätt.
» reparationer, monteringsarbete eller andra typer av arbete har utförts av ej auktoriserade personer.
» CargoMaster inte har använts enligt bruksanvisningen.
» delar från andra tillverkare har monterats på eller anslutits till CargoMaster.
» delar av CargoMaster har demonterats.
» CargoMaster har belastats över den max. lyftförmågan (t.ex. deformerade axlar, ramar eller handtag).
» minderåriga har använt CargoMaster utan uppsikt (med undantag för ungdomar från 16 år som har utbildats under uppsikt).
» CargoMaster har använts med bristfällig batteriladdning.

Notizen:

Anmärkningar:

Notizen:

Anmärkningar:

Notizen:

Anmärkningar:

Notizen:

Anmärkningar:

Notizen:

Anmärkningar:

Ideen bewegen mehr